

## **ПОЛИТИКА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

### **1. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

1.1 Тази Политика за поверителност определя принципите за събиране, използване, обработка и защита на личните данни на потребителите (наричани по-нататък "Потребители") на уебсайта <http://newagemedia.eu> (наричан по-долу "Уебсайтът"), собственост на фирмата **Синема Сити България ЕООД** (еднолично дружество с ограничена отговорност) с адрес на управление във гр. София, ул. Брегалница 45, ет.5, вписано в търговския регистър, ЕИК130573398, (наричано по-долу "Дружеството").

1.2 **Администраторът на лични данни** на потребителите на уебсайта, по смисъла на чл. 4 т. 7 от **Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на такива данни, както и за отмяна на Директива 95 / 46 / ЕО (Регламент за защита на личните данни - „GDPR“)** е Дружеството.

### **2. ЦЕЛ НА ОБРАБОТКА НА ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ**

2.1 Личните данни на потребителите се събират и обработват във връзка с използването на уебсайта от потребителите.

2.2. Дружеството обработва личните данни на потребителите само с цел:

- 1) комуникация с Потребители чрез използване на формата за контакт на Уебсайта;
- 2) изпълнение на задължения, произтичащи пряко от приложимото право;
- 3) маркетинг;
- 4) статистика и архивна дейност;
- 5) искове, произтичащи от стопанската дейност на Дружеството.

## **PRIVACY POLICY**

### **1. GENERAL PROVISIONS**

1.1 This **Privacy Policy** sets out the principles of collection, use, processing and protection of personal data of the users (hereinafter referred to as "**Users**") of the website <http://newagemedia.eu> (hereinafter referred to as the "**Website**") owned by the company **Cinema City Bulgaria EOOD** (one owner limited liability company) with its registered office in Sofia, address: 45 Bregalnitsa St., fl.5, entered into the commercial register UIC 130573398 (hereinafter referred to as the "**Company**").

1.2. **The data controller** of personal data of the Website Users, within the meaning of art. 4 point 7 of **Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation - "GDPR")** is the Company.

### **2. PURPOSE OF PROCESSING YOUR PERSONAL DATA**

2.1 Users' personal data are collected and processed in connection with the use of the Website by Users.

2.2. The Company processes Users' personal data only for the purpose of:

- 1) communication with Users using the contact form on the Website;
- 2) performance of obligations arising directly from applicable law;
- 3) marketing;
- 4) statistical and archiving;
- 5) pursuing claims arising from the business activity conducted by the Company.

2.3. Дружеството обработва личните данни на потребителите само за посочените по-горе цели.

### **3. ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

3.1. Дружеството събира, използва и обработва следните лични данни на Потребителите, при условие че те са предоставени доброволно:

- 1) име и фамилия;
- 2) фирма;
- 3) имейл адрес;
- 4) телефонен номер.

3.2. При използване на уебсайта от потребителите, сървърите на компанията автоматично запазват така наречените системни дневници или анонимна информация, като например времето на посещението на потребителя, IP адреса, URL адреса, вида на използвания уеб браузър и т.н.

### **4. ПРАВНА ОСНОВА ЗА ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

4.1. Администраторът на лични данни обработва личните данни на Потребителите въз основа на следните регламенти:

- 1) член 6, параграф 1, буква а) от Регламента за защита на личните данни (GDPR) - субектът на данните е дал съгласие за обработката на личните му данни за една или повече конкретни цели;
- 2) член 6, параграф 1, буква б) от Регламента за защита на личните данни (GDPR) - обработването е необходимо за изпълнението на договор, по който субектът на данните е страна или за да се предприемат стъпки по искане на субекта на данните преди сключване на договор;
- 3) член 6, параграф 1, буква е) от Регламента за защита на личните данни (GDPR) - обработката е

2.3. The Company processes Users' personal data only for the purposes indicated above.

### **3. PROCESSED PERSONAL DATA**

3.1. The Company collects, uses and processes the following Users' personal data, provided that they are voluntarily given:

- 1) name and surname;
- 2) the company;
- 3) email address;
- 4) telephone number.

3.2. When using the Website by Users, the servers of the Company automatically save the so-called system logs, or anonymous information, such as the time of the User's visit, IP address, URL address, type of web browser used, etc.

### **4. LEGAL BASIS FOR PROCESSING PERSONAL DATA**

4.1. Data Controller processes Users' personal on the basis of the following regulations:

- 1) article 6 paragraph 1 point a) GDPR – the data subject has given consent to the processing of their personal data for one or more specific purposes;
- 2) article 6 paragraph 1 point b) GDPR – processing is necessary for the performance of a contract to which the data subject is party or in order to take steps at the request of the data subject prior to entering into a contract;
- 3) article 6 paragraph 1 point f) GDPR – processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by Data Controller.

необходима за целите на законните интереси, преследвани от администратора на лични данни.

4.2. Съгласието на потребителя за обработка на личните му данни е доброволно, но е необходимо, за да може Дружеството да се свърже с потребителя.

#### **5. ПРИНЦИПИ НА СЪБИРАНЕ, ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

5.1. Дружеството се задължава да защитава личните данни на Потребителите в съответствие със следните правила:

- 1) личните данни на потребителите на уебсайта се обработват в съответствие с изискванията на Регламента за защита на личните данни (GDPR), Закона за защита на личните данни и други приложими разпоредби относно защитата на личните данни, които допълват и/или прилагат Регламента;
- 2) Дружеството прилага технически и организационни мерки, осигуряващи защита на личните данни, и по-специално, защитава личните данни на потребителите от разкриването им на неупълномощени лица, загуба или ущърб;
- 3) Личните данни на потребителите няма да бъдат предоставени от Дружеството на други лица или трети лица, освен когато:
  - а) Потребителят не е дал съгласието си;
  - б) това се изисква от приложимото право или от законното изискване на държавни институции и съдебни органи;
  - в) необходимо е да се откриват и предотвратяват измами, както и да се решават други проблеми, свързани с измами, сигурност и технически проблеми;

4.2. User's consent to the processing of their personal data is voluntary, but necessary in order for the Company to contact with the User.

#### **5. PRINCIPLES OF COLLECTION, USE AND PROCESSING OF PERSONAL DATA**

5.1. The Company undertakes to properly protect Users' personal data in accordance with the following rules:

- 1) personal data of the Website Users are processed in compliance with the requirements of the GDPR, the Act on the Protection of Personal Data and other applicable provisions on the protection of personal data that complement and/or implement the GDPR;
- 2) The Company applies technical and organizational measures ensuring protection of personal data, and in particular, protects Users' personal data against disclosure to unauthorized persons, loss or damage;
- 3) Users' personal data will not be made available by the Company to other entities or third parties, except when:
  - a) the User agrees;
  - b) this is required by applicable law or legitimate demand of state institutions and judicial authorities;
  - c) it is necessary to detect and prevent fraud, as well as to resolve other problems related to fraud, security and technical issues;
  - d) it is necessary due to the recovery of receivables and other claims due to the Company;
- 4) The Company may make Users' personal data available to trusted

- г) необходимо е поради възстановяване на вземания и други искания, дължими на Дружеството;
- 4) Дружеството може да предоставя личните данни на потребителите на доверени лица, които са упълномощени от Дружеството да обработват лични данни, т.е.: счетоводни бюра, лица, извършващи пощенски или куриерски услуги, хостинг компании и други, само доколкото е необходимо за постигане на определени в настоящата Политика за поверителност;
- 5) Личните данни на потребителите могат да се използват само за целта, за която са събрани;
- 6) Личните данни на потребителите ще бъдат обработени за срок не по-дълъг от необходимия за правилното предоставяне на услугите на Уебсайта. Данните ще бъдат изтрети веднага след като вече не са необходими за на постигне целта, за която са били събирани;
- 7) Личните данни на потребителите няма да бъдат прехвърляни в страни извън Европейското икономическо пространство (в страни, различни от страните от Европейския съюз и Исландия, Норвегия и Лихтенщайн).

## **6. ДРУГИ ПРАВА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ**

6.1. Потребителят има право на:

- 1) достъп до личните си данни, съхранявани от Дружеството;
- 2) да получи коригиране на личните си данни, ако потребителят подозира, че личните му данни, съхранявани от компанията, са неактуални, непълни или неверни;
- 3) да получи ограничение за обработката на личните му данни;

entities which were authorized by the Company with processing of personal data, i.e. .: accounting offices, entities operating postal or courier services, hosting entities, etc. only to the extent necessary to achieve the objectives set out in this Privacy Policy;

- 5) Users' personal data may only be used for the purpose for which it was collected;
- 6) Users' personal data will be processed no longer than it will be necessary for the proper provision of services on the Website. The data will be deleted as soon as it is no longer necessary to achieve the purpose for which they were collected;
- 7) Users' personal data will not be transferred to countries outside the European Economic Area (to countries other than European Union countries and Iceland, Norway and Liechtenstein).

## **6. OTHER USER RIGHTS REGARDING PERSONAL DATA**

6.1. The User has the right to:

- 1) access to his personal data stored by the Company;
- 2) obtain the rectification their personal data if the User suspects the personal data stored by the Company is out of date, incomplete or untrue;
- 3) obtain the restriction of processing their personal data

- 4) заличаване на личните му данни;
- 5) да получи копие от личните си данни;
- 6) да възрази срещу обработката на личните си данни в случаите, посочени в чл. 21 от Регламента за защита на личните данни (GDPR);
- 7) да получи трансфер на личните си данни към друг администратор на данни, ако това е технически възможно;
- 8) оттегляне на съгласието по всяко време (без да се засяга законността на обработването, направено въз основа на съгласието преди неговото оттегляне).

- 4) obtain the erasure of their personal data;
- 5) obtain a copy of their personal data;
- 6) object to processing their personal data in the cases specified in art. 21 GDPR;
- 7) obtain the transfer of their personal data to another data controller, if it is technically possible;
- 8) withdraw the consent at any time (without affecting the legality of the processing which was made on the basis of the consent before its withdrawal).

6.2. Изпълнение на правата по точка 6.1. по-горе може да бъде извършено от Потребителя чрез представяне на Дружеството на съответното заявление:

- 1) лично в адреса на управление на дружеството (адрес: гр. София, ул. Брегалница 45, ет.5);
- 2) по пощата на горепосочения адрес на адреса на управление на Дружеството;
- 3) по имейл на следния адрес: [gdpr@cinemacity.bg](mailto:gdpr@cinemacity.bg)

6.2. Execution of rights referred to in point 6.1. above may be made by the User by submitting to the Company the appropriate statement of will:

- 1) in person at the registered office of the Company (address: Sofia, 45 Bregalnitsa St., fl.5);
- 2) by post to the above-mentioned address of the Company's registered office;
- 3) by e-mail to the following address: [gdpr@cinemacity.bg](mailto:gdpr@cinemacity.bg)

6.3. Потребителят има право да подаде жалба до надзорния орган за защита на личните данни, т.е. **Комисия за защита на личните данни.**

6.3. User is also entitled to file a complaint to the supervisory body for personal data protection, i.e. the **Commission for Personal Data Protection.**

6.4. Дружеството си запазва правото да откаже да изтрие данните на Потребителя, ако запазването на тези данни е необходимо за осъществяване на претенции или ако това се изисква от приложимото право.

6.4. The Company reserves the right to refuse to delete the User's data, if preservation of this data is necessary for realization of claims or if it required by applicable law.

## 7. ПРОМЕНИ В ПОЛИТИКАТА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ

7.1. Дружеството си запазва правото да извършва промени в Политиката за поверителност, ако това се изисква от

## 7. CHANGES IN THE PRIVACY POLICY

7.1. The Company reserves the right to make changes to the Privacy Policy, if it is required by the applicable laws or changes made on the Website.

приложимите закони или промените, направени в Уебсайта.

7.2. Потребителят, който използва уебсайта, е субект на настоящата Политика за поверителност.

## **8. ЗА КОНТАКТ С НАС**

8.1. Всички допълнителни въпроси, свързани с Политиката за поверителност, трябва да бъдат изпратени на имейл адрес: [gdpr@cinemacity.bg](mailto:gdpr@cinemacity.bg)

7.2. The User who uses the Website is subject to the current Privacy Policy.

## **8. CONTACT**

8.1. Any additional questions related to the Privacy Policy should be sent to the e-mail address: [gdpr@cinemacity.bg](mailto:gdpr@cinemacity.bg)